

**CD Soundmachine**

AZ1220

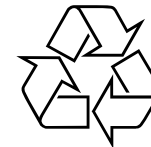
**Meet Philips at the Internet**  
<http://www.audio.philips.com>

**Gebruikershandleidingen**

**Manuale per l'utente**

**Manual do usuário**

**Brugermanual**

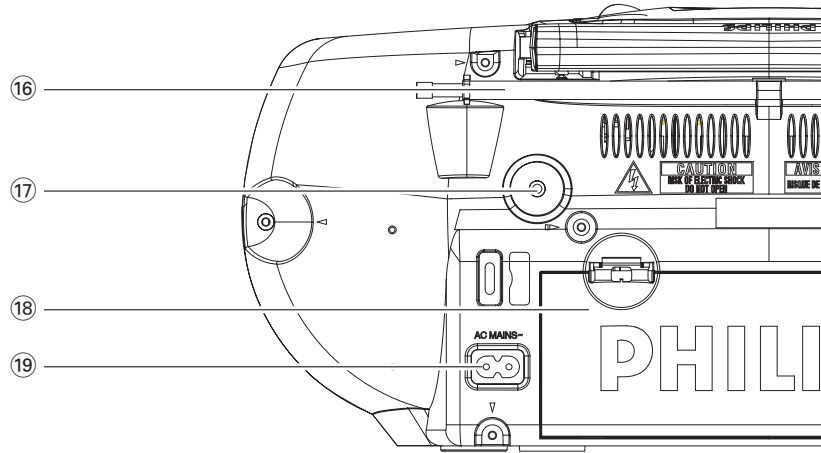
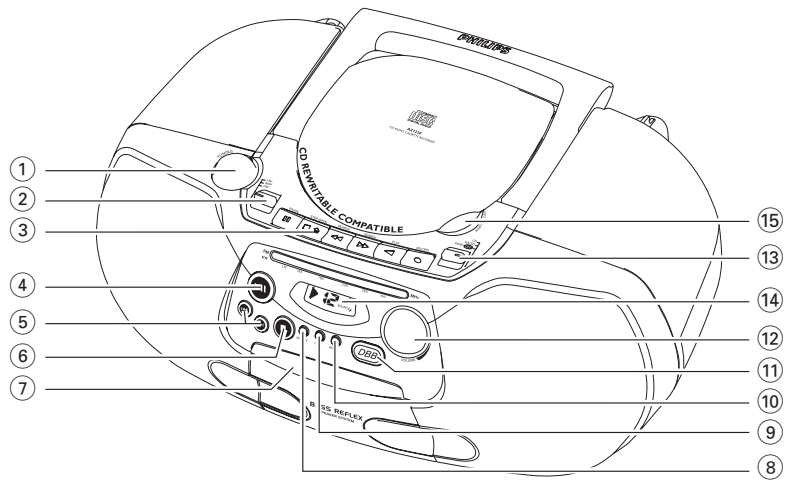


AZ 1220

**PHILIPS**



1



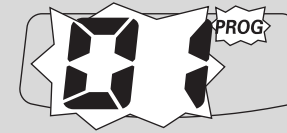
2



3



4



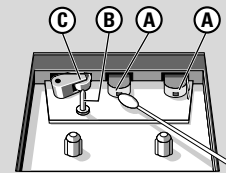
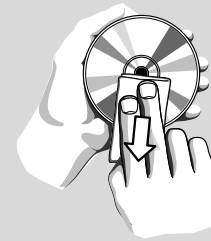
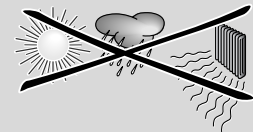
5



6



7



## Italiano

## Comandi

### Accessori forniti

Cavo di alimentazione in c.a.

### Pannelli superiore ed anteriore (Vedi 1)

- ① **TUNING** – sintonizza sulle stazioni radio
- ② **Band selector: LW, MW, FM**  
– seleziona la gamma di lunghezze d'onda.
- ③ **Tasti del registratore a cassette:**
  - II** – interrompe la registrazione o la riproduzione
  - ▲**  
– arresta il nastro;  
– apre lo scomparto della cassetta.
  - ◀◀ o ▶▶** – rapido riavvolgimento / avvolge il nastro
  - ◀** – inizia la riproduzione
  - – inizia la registrazione
- ④ **▶II** - avvia o interrompe la lettura di un CD.
- ⑤ **SEARCH ◀◀ ▶▶** – CD: salta o ricerca un passaggio/brano all'indietro o in avanti
- ⑥ **■** – inizia la riproduzione del CD  
– cancella un programma del CD;
- ⑦ **Scomparto della cassetta**
- ⑧ **SHUFFLE** – riproduce tutti i brani CD in order casuale in fonte CD.
- ⑨ **PROG** – programma e rivede numeri di brani programmati.
- ⑩ **REPEAT** – ripete un brano/ programma/ intero CD
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**  
– potenzia la risposta del basso.
- ⑫ **VOLUME** – regola il livello del volume

- ⑬ **Display CD** – visualizza le funzioni del CD
- ⑭ **Selettore di sorgente : CD, RADIO, TAPE/OFF**  
– selezione di sorgente di suono del CD, del sintonizzatore o cassette  
– interruttore alimentazione
- ⑮ **LIFT TO OPEN** – apre/chiude lo sportello dello scomparto del CD.

### Pannello posteriore

- ⑯ **Antenna telescopica** - migliora la ricezione in FM.
- ⑰ **Headphone** - Presa per di 3,5 mm per la cuffia.
- ⑱ **Sportello batterie** - oper 6 batterie, del tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**.
- ⑲ **AC MAINS** - entrata del cavo di alimentazione.

### ATTENZIONE

**L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.**

**Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.**

## Alimentazione

### Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

### Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli "+" e "-" all'interno del comparto.
- 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.

**Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.**

- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie. Pertanto:
- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
- Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

### Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

- 2 Collegare il cordoncino di alimentazione all presa AC MAINS e quindi alla presa muro. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
- 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.

**La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.**

### Suggerimenti utili:

- Sia che si sta usando alimentazione di rete o di batteria, per evitare spreco d'energia regolare sempre il selettore di sorgente alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

## Funzioni base

### Funzioni base

#### Accensione e spegnimento e selezione di funzione

- 1 Per accendere l'apparecchio, regolare il cursore **source selector** per selezionare la funzione: **CD**, **RADIO** o **TAPE/OFF**.
- 2 L'apparecchio è spento se il regolatore **source selector** è in posizione **TAPE/OFF** ed i tasti della piastra a cassette non sono attivati.

#### Regolazione del volume e del suono

Regolare il suono con i comandi **VOLUME** ed **DBB** (Dynamic Bass Boost)

#### Selezionare le fonti

Regolare il selettore di fonte su **CD**, **RADIO** o **TAPE/OFF** per selezionare e spostarsi tra fonti audio.

## Tuner

### Ricezione radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **TUNER**.
- 2 Selezionare **LW**, **MW** o **FM**.
- 3 Girare **TUNING** per sintonizzarsi su di una stazione radio.
- 4 Per spegnere la radio, impostare il selettore di sorgente alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

#### Suggerimenti utili:

##### Per migliorare la ricezione

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW/LW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

## Lettores di CD

### Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD può riprodurre dischi audio e CD registrabili. Non tentare di riprodurre un CD riscrivibile, CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o un CD di computer.

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **CD**.  
→ Scompare: - - lampeggia. (Vedi [2])
- 2 Per aprire lo sportello del CD, sollevarlo dal bordo marcato **LIFT TO OPEN**.
- 3 Inserire un CD o CD-( R) con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere con cautela lo sportello per chiuderlo.
- 4 Premere **▶II** sull'apparecchio per iniziare la riproduzione.  
→ Scompare: ▶ ed il corrente numero di brano. (Vedi [3])

#### Per mettere in pausa la riproduzione,

- Premere **▶II**.  
→ Scompare: ▶ lampeggia.

#### Per riprendere la riproduzione,

- Premere di nuovo **▶II**.

#### Per interrompere la riproduzione,

- Premere **■**.

#### Suggerimenti utili:

La lettura del CD si arresta anche quando:

- si apre lo scomparto del CD;
- si seleziona la sorgente di suono **RADIO** o **TAPE**;
- il CD ha raggiunto la fine.

### Selezione di un brano differente

- Premere una o più volte **◀◀** o **▶▶** sull'apparecchio, sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Premere **▶II** sull'apparecchio per iniziare la riproduzione.

### Individuazione di un passaggio di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **◀◀** / **▶▶**.  
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si vuole, rilasciare il tasto **◀◀** / **▶▶**.  
→ La normale riproduzione riprende.

#### Suggerimenti utili:

- Quando si fa la ricerca all'interno di un brano finale e si raggiunge la fine dell'ultimo brano, il CD va in modalità di stop.

## Letto di CD

### Programmazione dei numeri di brano

Si possono memorizzare fino a 20 brani nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.

- 1 In posizione stop, premere **PROG** per attivare la programmazione.  
→ Visualizzatore: mostra **1** che indica l'inizio del programma. **PROG** e **1** lampeggia. (Vedi **4**)
- 2 Premere **◀** o **▶** per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 Premere **PROG** per memorizzare il numero di brano selezionato.  
→ Il visualizzatore mostra **1 2** (fino a **2 0** in sequenza) che indicano la posizione seguente disponibile per la programmazione.
- 4 Ripetere le operazioni di cui da **2** a **3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati in questo modo.
- 5 Per riprodurre il programma, premere **▶II**.

### Recensione del programma

In modalità stop, Per revisionare il programma tenere premuto **PROG**.

→ A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.

### Suggerimenti utili:

- Se cercate di memorizzare più di 20 brani, non sarà possibile selezionare nessun brano e sul visualizzatore comparirà in sequenza tutti i brani memorizzati.
- Se si preme **PROG** quando non vi sono brani selezionati, compare a display **1**.

### Recensione del programma

Nella posizione di stop, premere **PROG** ripetutamente per vedere i numeri dei brani memorizzati.

### Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:  
– Premendo **■** (due colte durante la riproduzione o una volta nella posizione stop);  
– selezionando la sorgente di suono **RADIO** o **TAPE**;  
– aprendo lo sportello del CD;  
→ Scompare: **prog** scompare.

### Selezionare diverse modalità di riproduzione

Durante la riproduzione, potete selezionare le modalità di riproduzione premendo **REPEAT** (RIPETI) e **SHUFFLE** (MISCHIA) una o più volte.

 (**REPEAT** lampeggia) – riproduce ripetutamente il brano corrente. (Vedi **5**)

**REPEA** – riproduce continuamente l'intero CD.

**SHUFFLE** – Tutti i brani vengono letti in ordine casuale.

**REPEAT SHUFFLE** – ipete l'intero CD tutti i brani vengono letti in ordine casuale. (Vedi **6**)

- Per ritornare alla normale riproduzione premere **REPEAT** fino a quando le modalità di ripetizione non sono più visualizzate.

## Registratore di Cassette

### Utilizzo/Registrazione delle cassette

#### Riproduzione delle cassette

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **TAPE/OFF**.
- 2 Premere **■▲** per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 3 Premere **◀** per avviare la riproduzione.

#### Per mettere in pausa la riproduzione,

- Premere **II**.

#### Per riprendere la riproduzione,

- Premere di nuovo **II**.

#### Per interrompere la riproduzione,

- Premere **■▲**.

### Suggerimenti utili:

- I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, e l'apparecchio si spegne, a meno che non sia stata attivata la modalità di **II**.

#### Riavvolgimento/avanzamento rapido

- 1 Premere **◀◀** o **▶▶** fino a che raggiungete il passaggio desiderato.
- 2 Premere **■▲** per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento del nastro.

### Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita nella misura in cui non lede il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non può essere utilizzata per la registrazione su cassette di tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per registrare, usare solo cassette di tipo NORMAL (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello ottimale di registrazione viene impostato automaticamente. La variazione dei comandi **VOLUME** e **DBB** non interessa la registrazione in corso.
- Per proteggere un nastro da cancellazione accidentale, porre di fronte a sé la cassetta e rompere la linguetta sulla sinistra. La registrazione su questo lato non è più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato, coprire le linguette con un pezzo di nastro adesivo.

### Registrazione CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se si desidera, i numeri dei brani del programma.
- 3 Premere **■▲** per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 4 Premere **●** per avviare la registrazione.
  - La riproduzione del programma del CD inizia automaticamente dall'inizio del programma. Non c'è bisogno di iniziare separatamente il lettore di CD.

#### Per mettere in pausa la registrazione

- Premere **II**.

#### Per riprendere la registrazione,

- Premere di nuovo **II**.

#### Per interrompere la registrazione,

- Premere **■▲**.

## Registratore di Cassette

### Registrazione dalla radio

- 1 Regolare il selettore di fonte su **LW, MW** o **FM** a vostra scelta.
- 2 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi **Ricezione radio**).
- 3 Seguire istruzioni di cui a 3-4, **Registrazione dalla CD**.

## Manutenzione

### Precauzioni & Manutenzione Generale (Vedi 7)

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaci, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

### Manutenzione della piastra a cassette (Vedi 7)

Per assicurare la registrazione e la riproduzione del nastro a cassette di qualità, pulire le parti (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante, dopo circa 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Usare un batuffolo di cotone leggermente inumidito con alcool o con un apposito fluido per la pulizia delle testine, per pulire entrambe le piastre.

- 1 Aprire il comparto cassette premendo ■▲.
- 2 Premere ► e pulire i rulli a pressione di gomma ©.
- 3 Premere II e pulire le testine magnetiche (A) e l'alberino di trascinamento (B).
- 4 Dopo la pulizia, premere ■▲.  
→ La pulizia delle testine può anche essere eseguita facendo girare una volta un'apposita cassetta di pulizia.

## Manutenzione

### Lettores di CD e utilizzo del CD (Vedi 7)

- Non toccare mai la lente del lettore di CD!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante possono causare condensa che appannerebbe la lente del lettore di CD, che renderebbe impossibile la riproduzione dei CD. Non cercare di pulire la lente, ma trasportare l'apparecchio in un ambiente caldo, sino a fare evaporare l'umidità.
- Usare solo CD Audio Digitali.
- Per mantenere lo scomparto del CD libero da polvere, chiudere sempre lo sportello del CD. Per pulire e spolverare lo scomparto con un panno morbido ed asciutto.
- Per estrarre un CD dalla custodia, esercitare una pressione sul perno centrale di questa, sollevando il CD. Prendere sempre il CD tenendolo dai bordi e riporlo nella scatola dopo l'uso per evitare graffi e polvere.
- Per pulire il CD, passare su di esso un panno soffice e non peloso, con un movimento in linea retta dal centro verso i bordi. Non usare detergenti, che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su di un CD e non attaccare adesivi su di esso.

### Italia DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radioregistratore mod. AZ1220 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

### Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

**L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.**

## Individuazione dei Malfunzionamenti

---

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

**ATTENZIONE:** *Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.*

### Problema

---

#### Mancanza di suono/alimentazione

---

- VOLUME non è regolato
- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia
- CD contiene file non-audio
- Premere **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare a un brano audio CD, al posto di un file dati

#### Il display non funziona correttamente/

#### Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

---

- Scarica elettrostatica
- Spegnerne e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

#### Indicazione 00

---

- Nessun CD inserito, inserire un CD
- CD graffiato o sporco.
- CD molto graffiato o sporco
- Sostituire/ pulire il CD, vedere Manutenzione
- Lente laser appannata
- Attendere che la lente si asciughi
- CD-R è vuoto o non finalizzato / CD-RW inserito
- Usare un CD-R finalizzato o adatto Soco dischi CD Audio

### Il CD salta le tracce

---

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- SHUFFLE o PROG attivo
- Spegnerne SHUFFLE / PROG

#### Qualità sonora della cassetta scadente

---

- Polvere o sporco sulle testine, ecc.
- Pulire la piastra, vedere Manutenzione
- Uso di cassette incompatibili (METAL o CHROME)
- Usare solo cassette NORMAL (IEC I) per registrare

#### Impossibile registrare

---

- Linguette della cassetta rotte
- Applicare un pezzo di nastro adesivo al posto della linguetta mancante